

مؤسسة الحسن الثاني للمغاربة المقيمين بالخارج Fondation Hassan II pour les Marocains Résidant à l'Etranger

المقام الثقافي

ملف التسجيل للمشاركة

في المقام الثقافي لفائدة أبناء الجالية المغربية

SEJOUR CULTUREL DOSSIER D'INSCRIPTION (à remplir et déposer auprès du Consulat d'inscription)

- Nom & Prénom de l'enfant • اسم الطفل
- Date et lieu de naissance • تاريخ ومكان الازدياد
- Personne ayant inscrit l'enfant • اسم الشخص الذي رخص بتسجيل الطفل
- Le père • الأب
- La mère • الأم
- Le tuteur légal • الوالي الشرعي
- Adresse du domicile (parents ou tuteur) • عنوان السكنى:
- Téléphone • الهاتف:
- Organisme d'assurance • هيئة التامين:
- N° de la police • رقم التامين :
- Adresse des parents ou tuteur pendant le séjour • العنوان (خلال المقام الثقافي)
- Téléphone • الهاتف:

Je suis joignable à tout moment après 22 h en cas de nécessité oui يمكن مكالتي عند الضرورة بعد الساعة 10 ليلاً نعم لا لا يمكن مكالتي بعد الساعة 10 ليلاً

- E-mail • العنوان الإلكتروني
- photo • Circonscription consulaire • الدائرة القنصلية
- N° d'immatriculation • رقم التسجيل القنصلي خاتمة القنصلية
- Cachet du Consulat

تذكرة

توصيات إجبارية

- ضرورة ملء المطبوع الطبي المرفق صحبته من طرف طبيب العائلة وارجاعه الى القنصلية في غلاف مغلق مع ملف التسجيل.
- مراعاة السن المحددة للمشاركة: 9 سنوات إلى 13 سنة .
- إدارة المقام الثقافي لتحمل مسؤولية ضياع الأشياء الثمينة أو المبالغ المالية إذا لم يتم التتصريح بها عند الوصول وأيداعها لدى المشرف على المقام الثقافي.
- الهواتف النقالة تبقى تحت مسؤولية أصحابها.
- زيارة الأطفال بمركز الإستقبال مسموح بها ابتداء من الأسبوع الثاني للمقام الثقافي.
- يسمح بسحب الأطفال الذين سيعودون برفقة عائلتهم في اليوم ما قبل الأخير لفترة المقام الثقافي.
- يرجى إخبار المؤسسة وجوباً بر رسالة موقعة مصادق عليها باي تغيير قد يطرأ على الاختيار الأولي الذي وافقتم عليه في هذا الملف بخصوص الترخيص بزيارة عائلية أو بمغادرة المركز نهائياً.
- يرجى إحضار الطفل مع أمتعته ووثائقه الإدارية الى المطار 4 ساعات على الأقل قبل موعد إقلاع الطائرة.

RAPPEL RECOMMANDATIONS OBLIGATOIRES

- Veuillez faire remplir la fiche médicale ci-jointe par le médecin traitant et la joindre sous pli fermé au dossier d'inscription à remettre au Consulat d'inscription.
- **La participation au séjour culturel est réservée aux enfants âgés de 9 à 13 ans.**
- La Direction du Séjour Culturel **décline** toute responsabilité en cas de perte d'objets de valeur ou sommes d'argent non déclarés et déposés, contre reçu, à la Direction du Séjour.
- Les visites familiales aux enfants sont admises à partir de la 2ème semaine du Séjour.
- Les enfants repris par leurs familles ou autres personnes autorisées peuvent quitter définitivement le centre d'accueil une journée avant la fin du Séjour .
- En cas de changement ultérieur de l'option initiale retenue concernant le retrait définitif de l'enfant du Séjour ou son retrait provisoire pour visite familiale hors du centre, il est impérativement recommandé d'informer la Fondation Hassan II pour les Marocains Résidant à l'Etranger, par courrier portant signature légalisée (Fax : (00212)5 37 67 02 35/(00212)5 37 67 02 52 ou par courrier électronique (l'adresse e.mail info@fh2mre.ma).
- Le jour du voyage, veuillez se présenter à l'aéroport **quatre heures avant l'heure du vol, muni des documents administratifs de votre (vos) enfant(s).**
- **Les téléphones portables restent sous la responsabilité des enfants.**

التصريح بـمبلغ النقود المـسلم للطفل

Déclaration "Argent de poche"

..... اذا الموقف أسفله (الإسم الشخصي والعائلي للاب الأم أو الولي)
..... أصرح أذنني سلمت لأبني (أبنتي)
..... مبلغًا ماليًا قدره : (يرجى في حالة تسليم الطفل مبلغًا نقداً من عدة عمليات بيان مبلغ النسقود المسلمة من كل عملية).
..... العملة الأجنبية : الأورو..... ، الدولار..... ، أخرى(تذكر)..... ، الدرهم :
 أسمح لإدارة املقان الثقافي باستلام هذا المبلغ وحفظه وصرفه لفائدة أبني (أبنتي) تحت طلبه.
 لا أسمح لإدارة املقان الثقافي بالتدخل فيه واترك لأبني (أبنتي) حرية التصرف في نسقودة.

Je soussigné : certifie que
J'ai remis à mon enfant : nè le :
une somme d'argent d'un montant de Euro, Dollars, autres (à préciser) : , dirhams :
 autorise la direction du Séjour Culturel à assurer la gestion de cet argent.
 laisse à mon enfant la liberté de le gérer à sa guise.

Signature التوقيع

Ma signature m'engage à :
Confirmer/infirmer la participation de
mon (mes) enfant (s) avant le **30 avril**
2024.

ان اؤكِد او الغي مشاركة ابني/ابنتي قبل 30 ابريل
التزم مقابل توقيعي:
. 2024

لإذن بالمشاركة والسماح بالزيارة والخروج المؤقت أو النهائي

أنا ام موقع أسفله، (الاسم الشخصي والعائلي لولي أمر الطفل)الحامل لبطاقة التعريف الوطنية رقم.....جواز السفر رقم

الإذن بالمشاركة والقيام بالأنشطة المدرجة في برنامج اطقم الثقافى (يرجى وضع علامة على الخيار المناسب لكم)

أسمح لإبني /ابنتيالإذن بالمشاركة في اطقم الثقافى الذي تنظمه مؤسسة الحدث

الثاني للمغاربة المقيمين بالخارج بالطغرب لفائدة أبناء الجالية المغربية،

أرخص له/لها بالقيام بالأنشطة المدرجة في برنامج اطقم الثقافى و لا أرى مانعا في أخذ فوتوغرافية/فيديوهات له/لها أثناء تواجده بالاطقم الثقافى،

لا أرخص لإبني/ابنتي باخذ صور/فيديوهات فردية أو جماعية بمداسبة مشاركته في اطقم الثقافى،

الإذن بالزيارة والخروج المؤقت أو النهائي (يرجى وضع علامة على الخيار المناسب لكم)

أصرح إبني/ابنتي شخصيا من مركز الإستقبال عند نهاية اطقم الثقافى،

أرخص للسيد/السيدة (الاسم الشخصي والعائلي) :الحامل لبطاقة التعريف رقم :(أو الجواز رقم :)

زيارة إبني /ابنتي بالمركز ابتداء من الأسبوع الثاني للماقم الثقافى.

بسحبه بالزيارة يعني لزيارة عائلية مدة لا تتعدي 48 ساعة ابتداء من الأسبوع الثاني للماقم الثقافى.

بسحبه نهائيا للاحتفاظ به تحت مسؤوليتي في آخر اطقم الثقافى.

لا أرخص لأنني زيارة ابنه / ابنته، لم استخراجها من طرقك.

Autorisation de participation et de sorties hors Centre

Je soussigne : titulaire CIN : Passeport N° :
responsable légal de l'enfant : né le :
déclare :

autoriser mon enfant: (Prière cocher l'option choisie ☑)

à participer au Séjour Culturel,
 à pratiquer les activités du Séjour Culturel,
• J'autorise la Fondation à prendre en photos/vidéos de mon fils/fille à l'occasion de sa participation au Séjour Culturel.

oui non

Déclare : (Prière cocher l'option choisie)

autoriser Mr/Mme.....CIN :.....Passeport N° :..... à lui :
 rendre visite à partir de la 2ème semaine du séjour culturel,
 le sortir provisoirement à partir de la 2ème semaine pour une visite familiale (ne dépassant pas 48 heures),
 le retirer définitivement, sous ma responsabilité, à la fin du Séjour.

déclare :

- n'autoriser personne à lui rendre visite ni à le retirer du centre,**
- que je retirerai personnellement mon enfant du centre d'accueil à la fin du Séjour.

إمضاء Signature

التاريخ :